

*HMDX*<sup>®</sup>  
**CHILL**

**QUICK START GUIDE**

## CONTENTS

CONTENIDO / CONTENU



**EN Speaker, charging cord, legal card**

**ES** Altavoz, cable de recarga, tarjeta de asuntos legales

**FR** Haut-parleur, câble de recharge, carte de visite

## CHARGING

RECARGA DE BATERÍAS / CHARGE



**AC adaptor not included**

El adaptador de CA no está incluido

Adaptateur c.a. non inclus.

**EN Charge 3 hours for up to 5 hours of play time.**

**ES** Una recarga de 3 horas rinde hasta 5 horas de operación.

**FR** Une charge de 3 heures donne jusqu'à 5 heures d'autonomie de la batterie.

## CONTROLS

CONTROLES / COMMANDES

**Volume Down**

Bajar el volumen

Diminution du volume

**Play/Pause**

Tocar/Pausa

Lecture/pause

**Volume Up**

Subir el volumen

Augmentation du volume



**Pairing Mode**

Modo de vinculación  
Mode synchronisation



**Connected**

Conectado  
Connexion établie



**Charging**

Recargando  
Charge

**Ready**

Listo  
Prêt

## BLUETOOTH® CONNECTION

CONEXIÓN BLUETOOTH® / CONNEXION BLUETOOTH®



**EN** Enable *Bluetooth* on your device and choose **HMDX Chill** from the list. If prompted, enter code "0000."

**ES** Habilite la función *Bluetooth* en su dispositivo y elija **HMDX Chill** de la lista. Si se requiere, meta el código "0000".

**FR** Activez la fonction *Bluetooth* de votre appareil et choisissez **HMDX Chill** dans la liste des signaux détectés. Si l'appareil vous le demande, inscrivez le code « 0000 ».

## AUXILIARY CONNECTION

CONEXIÓN AUXILIAR / CONNEXION AUXILIAIRE



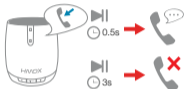
**EN** Hook it up old school using an auxiliary cable (not included.) Control the music from your device.

**ES** Puede conectarse de manera antigua usando un cable auxiliar (no está incluido.) Controle su música usando su dispositivo.

**FR** Branchez-vous de la bonne vieille façon en utilisant un câble auxiliaire (non inclus.) Contrôlez la musique à partir de votre appareil.

## SPEAKERPHONE CONTROLS

CONTROLES PARA EL PARLANTE DEL TELÉFONO /  
COMMANDES DU TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR



**EN** Short press play/pause to answer an incoming call. Long press to reject.

**ES** Depresione rapidamente el botón Tocar/Pausa para recibir la llamada entrante. Depresionelo mas tiempo para rechazar la llamada.

**FR** Répondez à un appel en appliquant une légère pression sur le bouton de lecture/pause tout simplement. Gardez le bouton de lecture/pause enfoncé un moment pour refuser l'appel.



**EN** Press play/pause to end an active call.

**ES** Depresione el botón Tocar/Pausa para terminar la llamada.

**FR** Appuyez sur le bouton de lecture/pause pour raccrocher.

## NEED MORE HELP?

¿NECESITA MÁS AYUDA? / BESOIN D'AIDE?



[www.hmdxaudio.com/  
instruction-books](http://www.hmdxaudio.com/instruction-books)

**EN** For complete user guide and to register your product, visit us online.

**ES** Para la Guía de Uso completa, y para registrar su producto con nosotros, por favor visitenos en la internet.

**FR** Pour consulter un guide complet de l'utilisateur et enregistrer votre appareil, visitez notre site Web.

## CUSTOMER SERVICE

SERVICIO AL CLIENTE / SERVICE À LA CLIENTÈLE

### USA

✉ [cservice@hmdxaudio.com](mailto:cservice@hmdxaudio.com)

☎ 1.800.753.3000  
8:30am–7:00pm EST  
M–F / L–V

### CANADA

✉ [cservice@homedicsgroup.ca](mailto:cservice@homedicsgroup.ca)

☎ 1.888.225.7378  
8:30am–5:00pm EST  
M–F / L–V

[www.hmdxaudio.com](http://www.hmdxaudio.com)

©2015 HMDX. All Rights Reserved.  
QS-HXP235





©2015 HMDX. All Rights Reserved.  
PP-LCHMDXSPKR



**Warranty and Safety Information**  
Información de garantía y seguridad  
Information sur la garantie et de sécurité

## ENGLISH

### FCC DISCLAIMER

Note: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Note: Changes or modifications not expressly approved by HMDX could void the user's authority to operate this equipment.

### ICID: RSS-GEN ISSUE 3 DECEMBER 2010

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device

### ONE YEAR LIMITED WARRANTY

For detailed Warranty Instructions and Information visit:  
<http://www.hmdxaudio.com/customer-support/warranty-1yr>

To obtain warranty service on your HMDX product, contact a Consumer Relations Representative by the telephone number or email address for your country of residence. Please make sure to have the model number of the product available.

#### For Service in the USA

email: [cservice@hmdxaudio.com](mailto:cservice@hmdxaudio.com)  
tel: 1.800.753.3000  
8:30am - 7:00pm EST M-F

#### For Service in Canada

email: [cservice@homedicsgroup.ca](mailto:cservice@homedicsgroup.ca)  
tel: 1.888.225.7378  
8:30am - 5:00pm EST M-F

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

- **WARNING:** Do not place speakers too close to ears. May cause damage to ear drums, especially in young children.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by HMDX.
- HMDX is not liable for any damage caused to Smartphones, iPod/MP3 player or any other device.
- Do not place or store this product where it can fall or be dropped into a tub or sink.
- Do not place or drop into water or any other liquid.
- Not for use by children. THIS IS NOT A TOY.
- Never operate this product if it has a damaged cord, plug, cable or housing.
- Keep away from heated surfaces.
- Only set on dry surfaces. Do not place on surface wet from water or cleaning solvents.

**WARNING:** This product has an internal, non-replaceable lithium battery. Please dispose in accordance with your local, state, province and country guidelines.  
This product contains small parts that may present a choking hazard for young children.

**CAUTION:** All servicing of this product must be performed by authorized HMDX Service Personnel only.

#### Attention California Residents:

**WARNING: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm.**

**For complete user guide and to register your product, visit [www.hmdxaudio.com](http://www.hmdxaudio.com) (USA) or [www.hmdxaudio.ca](http://www.hmdxaudio.ca) (Canada)**

## ESPAÑOL

### DECLARACIÓN DE RENUNCIA DEL FCC

Nota: Este dispositivo cumple con los requisitos de la parte 15 de las reglas del FCC. Funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo tiene que aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar funcionamiento que no sea deseado.

Nota: Este dispositivo ha sido probado y se encontró en cumplimiento con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo a la parte 15 de las reglas del FCC. Estos límites son designados para proveer protección adecuada contra interferencias dañinas en una instalación del hogar.

Este dispositivo genera, usa y puede radiar energía de radio-frecuencias y si no es instalado y usado de acuerdo con las instrucciones proporcionadas, puede causar interferencias dañinas a radio comunicaciones. Pero no hay garantías que interferencias no ocurrirán en una instalación particular.

Si este dispositivo causa interferencias dañinas a las recepciones de radio o televisión, que puedan ser identificadas por el encendido y apagado del dispositivo, se recomienda que el usuario trate de corregir la interferencia usando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o trasladar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a un tomacorriente en un circuito distinto de aquel al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o alguien con experiencia técnica en recepción de radio o televisión para obtener ayuda.

Nota: Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por HMDX podría anular la autorización del usuario para utilizar este dispositivo.

### GARANTÍA LIMITADA POR UN AÑO

Para instrucciones detalladas de su Garantía e información visite:  
<http://www.hmdxaudio.com/customer-support/warranty-1yr>

Para obtener servicio de garantía en su producto HMDX, contacte al representante de relaciones de usuarios usando el teléfono o dirección de email en su país de residencia. Por favor asegúrese de tener a mano el número de modelo de su producto.

**Para servicio en los EEUU**

email: [cservice@hmdxaudio.com](mailto:cservice@hmdxaudio.com)  
tel: 1.800.753.3000  
8:30am - 7:00pm EST L-V

**Para servicio en el Canada**

email: [cservice@homedicsgroup.ca](mailto:cservice@homedicsgroup.ca)  
tel: 1.888.225.7378  
8:30am - 5:00pm EST L-V

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR**

- **ADVERTENCIA:** No coloque los altavoces demasiado cerca de los oídos. Puede provocar daños en los tímpanos, especialmente en niños pequeños.
- Utilice este producto sólo para el uso que se describe en este manual. No utilice accesorios que no hallan sido recomendados por HMDX.
- HMDX no se hace responsable de los daños causados a los smartphones, iPod / reproductor de MP3 o cualquier otro dispositivo.
- No coloque ni guarde este producto donde pueda caerse o ser tirado en una tina o un lavabo.
- No coloque ni deje caer en agua o cualquier otro líquido.
- No para uso de los niños. ESTO NO ES UN JUGUETE.
- Nunca utilice este producto si tiene dañando el cable, el enchufe, o el armazón.
- Mantener alejado de superficies calientes.
- Sólo coloque este dispositivo en superficies secas. No lo coloque sobre superficies mojadas con agua o solventes de limpieza.

**ADVERTENCIA:** Este producto tiene una batería interna de litio, que no está diseñada aser ser reemplazable. Por favor, deseche de acuerdo con las regulaciones locales, estatales, provinciales o requisitos nacionales. Este producto contiene piezas pequeñas que pueden presentar un peligro de asfixia para los niños pequeños.

**PRECAUCIÓN:** Todo el servicio de este producto debe ser realizado solamente por el personal de servicio autorizado por HMDX.

**Atención residente de California:**

**ADVERTENCIA: Este producto contiene sustancias químicas que el Estado de California ha determinado como causante de cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos.**

Para la guía de usuario completa y para registrar su producto, visite [www.hmdxaudio.com](http://www.hmdxaudio.com) (EEUU) o [www.hmdxaudio.ca](http://www.hmdxaudio.ca) (Canada)

**FRANÇAIS**

**AVERTISSEMENT FCC**

Remarque : Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement de cet appareil fait l'objet de deux conditions : (1) l'appareil ne doit pas causer de l'interférence, et (2) l'appareil doit tolérer l'éventuelle interférence reçue, y compris de l'interférence pouvant nuire à son bon fonctionnement.

Remarque : cet appareil a été testé et respecte les limites de la Classe B des appareils numériques, conformément à la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites ont été mises en place afin d'offrir une protection raisonnable contre les interférences dans une installation résidentielle.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer de l'interférence aux communications radio. Par contre, il n'y a pas de garantie qu'aucune interférence n'aura lieu dans une résidence particulière.

Si cet appareil interfère avec la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'appareil, nous encourageons l'utilisateur de tenter de rectifier le problème en suivant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez l'espace séparant l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil à une prise se trouvant sur un circuit différent de celui utilisé par le récepteur.
- Consultez un vendeur ou un technicien de radio et de téléviseur spécialisé pour obtenir de l'aide.

Remarque : Toute modification n'ayant pas été expressément approuvée par HMDX peut annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser le produit.

**CNR-GEN 3E ÉDITION DÉCEMBRE 2010**

Cet appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**GARANTIE LIMITÉE D'UN AN**

Pour de plus amples renseignements et instructions au sujet de la garantie, veuillez visiter le site : <http://www.hmdxaudio.com/customer-support/warranty-1yr>

Pour obtenir un service couvert par la garantie pour votre produit HMDX, contacter un représentant de notre service à la clientèle par téléphone ou par courriel aux coordonnées pour votre pays de résidence. N'oubliez pas d'avoir en main le numéro de modèle de votre produit avant de contacter notre service à la clientèle.

**Pour les services aux États-Unis**

courriel: [cservice@hmdxaudio.com](mailto:cservice@hmdxaudio.com)  
tél: 1-800-753-3000  
..... Du lundi au vendredi, de 8 h.30 à 19 h. (HE)

**Pour les services au Canada**

courriel: [cservice@homedicsgroup.ca](mailto:cservice@homedicsgroup.ca)  
tél: 1-888-225-7378  
..... Du lundi au vendredi, de 8 h.30 à 17 h. (HE)

**CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ**

**LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.**

- **AVERTISSEMENT :** Ne placez pas les haut-parleurs trop près des oreilles. Ceci pourrait endommager les tympanes, surtout chez les jeunes enfants.
- Utilisez cet appareil uniquement pour les fonctions qui lui sont attribuées, conformément au présent manuel. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par HMDX.
- HMDX n'est pas responsable des éventuels dommages causés à un téléphone intelligent, à un lecteur MP3, un iPod ou tout autre appareil.
- N'installez ou ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne placez pas ou ne faites pas tomber l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Cet appareil n'est pas conçu pour les enfants. CECI N'EST PAS UN JOUET.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si un fil, une prise, un câble ou le boîtier est endommagé.
- Maintenez l'appareil loin des surfaces chaudes.
- Installez l'appareil uniquement sur une surface sèche. Ne placez pas l'appareil sur une surface mouillée par de l'eau ou un solvant.

**AVERTISSEMENT :** ce produit possède une pile au lithium intégrée non remplaçable. Veuillez jeter le produit conformément aux lignes directrices locales, étatiques, provinciales, territoriales et nationales.

Cet appareil contient des petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement pour de jeunes enfants.

**MISE EN GARDE :** Toute réparation de cet appareil doit uniquement être effectuée par le personnel de service autorisé HMDX.

**Avis aux résidents de la Californie :**

**AVERTISSEMENT :** cet appareil contient des produits chimiques qui, selon l'état de Californie, peuvent causer le cancer, un handicap congénital ou d'autres troubles liés à la reproduction.

Pour consulter un guide complet de l'utilisateur et enregistrer votre appareil, visitez [www.hmdxaudio.com](http://www.hmdxaudio.com) (É.-U.) ou [www.hmdxaudio.ca](http://www.hmdxaudio.ca) (Canada)